

Số: 164/TTr-UBND

Nam Định, ngày 02 tháng 12 năm 2020

**TỜ TRÌNH**

**Về việc điều chỉnh, bổ sung phân bổ nguồn vốn vay kinh phí sự nghiệp  
và kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại năm 2020**

Kính gửi: Hội đồng nhân dân tỉnh Nam Định.

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22/6/2015;

Căn cứ Luật Ngân sách nhà nước ngày 25/6/2015;

Căn cứ Nghị định số 163/2016/NĐ-CP ngày 21/12/2016 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Ngân sách nhà nước;

Căn cứ Chỉ thị số 16/CT-TTg ngày 25/6/2019 của Thủ tướng Chính phủ về xây dựng Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách nhà nước năm 2020;

Căn cứ Quyết định số 1704/QĐ-TTg ngày 29/11/2019 của Thủ tướng Chính phủ; Quyết định số 2503/QĐ-BTC ngày 29/11/2019 của Bộ trưởng Bộ Tài chính về việc giao dự toán thu, chi ngân sách nhà nước năm 2020;

Căn cứ Nghị quyết số 128/2020/NQ14 của Quốc hội thông qua ngày 12/11/2020 về dự toán ngân sách nhà nước năm 2021;

Căn cứ Nghị quyết số 156/NQ-CP ngày 21/10/2020 của Chính phủ về việc điều chỉnh dự toán vay từ nguồn vốn nước ngoài cho vay lại năm 2020 của một số địa phương;

Căn cứ Văn bản số 15348/BTC-QLN ngày 17/12/2019 của Bộ Tài chính về việc tách số giao dự toán nguồn vốn vay và viện trợ kinh phí sự nghiệp tại Quyết định số 2503/QĐ-BTC ngày 29/11/2019 của Bộ Tài chính;

Căn cứ Văn bản số 988/DANN-LCASP ngày 05/7/2019 của Ban quản lý Dự án Hỗ trợ nông nghiệp Các bon thấp - Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc ghi thu ghi chi bổ sung cho chi phí đã được kiểm soát chi năm 2016;

Căn cứ Văn bản số 195/ADB.84 ngày 10/8/2020 của Ban Quản lý dự án ADB.84 - Bộ Y tế về việc kế hoạch hoạt động và kinh phí 5 năm (giai đoạn 2017-2021) tỉnh Nam Định;

Căn cứ Văn bản số 2473/KBNN-KSC ngày 14/5/2020 của Kho bạc Nhà nước về việc báo cáo các khoản vốn nước ngoài đã kiểm soát xác nhận nhưng chưa ghi thu ghi chi;

Căn cứ các Nghị quyết của Hội đồng nhân dân tỉnh Nam Định: số 52/NQ-HĐND ngày 07/12/2019 về việc quyết định dự toán thu, chi ngân sách địa phương; phương án phân bổ ngân sách tỉnh và kế hoạch đầu tư công tỉnh Nam Định năm

2020; số 05/NQ-HĐND ngày 17/4/2020 về việc phân bổ nguồn vốn vay và vốn viện trợ kinh phí sự nghiệp năm 2020; số 34/NQ-HĐND ngày 31/8/2020 về việc điều chỉnh phân bổ kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại năm 2020;

Ủy ban nhân dân tỉnh Nam Định kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh kỳ họp thường lệ cuối năm 2020, khóa XVIII, nhiệm kỳ 2016-2021 về việc phê chuẩn điều chỉnh, bổ sung phân bổ nguồn vốn vay kinh phí sự nghiệp và kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại năm 2020; cụ thể như sau:

1. Đối với nguồn vốn vay kinh phí sự nghiệp:

- Điều chỉnh giảm nguồn vốn vay đã phân bổ cho Dự án An ninh y tế khu vực tiểu vùng Mê Công mở rộng tại Nghị quyết số 05/NQ-HĐND ngày 17/4/2020, số tiền là 1.389.700.000 đồng.

- Bổ sung phân bổ nguồn vốn vay cho Dự án hỗ trợ nông nghiệp Các bon thấp, số tiền là 4.725.736.040 đồng.

2. Đối với kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại:

- Phân bổ kế hoạch vốn vay cho Dự án xây dựng cầu dân sinh và quản lý tài sản đường địa phương (dự án LRAMP): 3.414.250.000 đồng.

- Phân bổ cho Dự án Tăng cường quản lý đất đai và cơ sở dữ liệu đất đai thực hiện tại tỉnh Nam Định (dự án VILG): 5.312.750.000 đồng.

Ủy ban nhân dân tỉnh kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, quyết nghị./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VP1, VP2, VP6.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC



Ngô Gia Tự

Số: /NQ-HĐND

Nam Định, ngày tháng năm 2020

**DƯ THẢO**

**NGHỊ QUYẾT**

**Về việc điều chỉnh, bổ sung phân bổ nguồn vốn vay kinh phí sự nghiệp và kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại năm 2020**

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH NAM ĐỊNH  
KHOÁ XVIII, KỲ HỌP THỨ MƯỜI SÁU (KỲ HỌP CUỐI NĂM)**

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;*

*Căn cứ Luật Ngân sách nhà nước ngày 25/6/2015;*

*Căn cứ Nghị định số 163/2016/NĐ-CP ngày 21/12/2016 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Ngân sách nhà nước;*

*Thực hiện Chỉ thị số 16/CT-TTg ngày 25/6/2019 của Thủ tướng Chính phủ về xây dựng Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách nhà nước năm 2020; Thông tư số 38/2019/TT-BTC ngày 28/6/2019 của Bộ Tài chính hướng dẫn xây dựng dự toán ngân sách nhà nước năm 2020, kế hoạch tài chính - ngân sách nhà nước 03 năm 2020-2022; kế hoạch tài chính 05 năm tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương giai đoạn 2021-2025;*

*Căn cứ Quyết định số 1704/QĐ-TTg ngày 29/11/2019 của Thủ tướng Chính phủ; Quyết định số 2503/QĐ-BTC ngày 29/11/2019 của Bộ trưởng Bộ Tài chính về việc giao dự toán thu, chi ngân sách nhà nước năm 2020,*

*Căn cứ Nghị quyết số 128/2020/QH14 của Quốc hội thông qua ngày 12/11/2020 về dự toán ngân sách nhà nước năm 2021;*

*Căn cứ Nghị quyết số 156/NQ-CP ngày 21/10/2020 của Chính phủ về việc điều chỉnh dự toán vay từ nguồn vốn nước ngoài cho vay lại năm 2020 của một số địa phương;*

*Căn cứ Văn bản số 15348/BTC-QLN ngày 17/12/2019 của Bộ Tài chính về việc tách số giao dự toán nguồn vốn vay và viện trợ kinh phí sự nghiệp tại Quyết định số 2503/QĐ-BTC ngày 29/11/2019 của Bộ Tài chính;*

*Căn cứ Văn bản số 988/DANN-LCASP ngày 05/7/2019 của Ban quản lý Dự án Hỗ trợ nông nghiệp Các bon thấp - Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc ghi thu ghi chi bổ sung cho chi phí đã được kiểm soát chi năm 2016;*

Căn cứ Văn bản số 195/ADB.84 ngày 10/8/2020 của Ban Quản lý dự án ADB.84 - Bộ Y tế về việc kế hoạch hoạt động và kinh phí 5 năm (giai đoạn 2017-2021) tỉnh Nam Định;

Căn cứ Văn bản số 2473/KBNN-KSC ngày 14/5/2020 của Kho bạc Nhà nước về việc báo cáo các khoản vốn nước ngoài đã kiểm soát xác nhận nhưng chưa ghi thu ghi chi;

Căn cứ Nghị quyết số 52/NQ-HĐND ngày 07/12/2019 của Hội đồng nhân dân tỉnh Nam Định về việc quyết định dự toán thu, chi ngân sách địa phương; phương án phân bổ ngân sách tỉnh và kế hoạch đầu tư công tỉnh Nam Định năm 2020;

Căn cứ Nghị quyết số 34/NQ-HĐND ngày 31/8/2020 của Hội đồng nhân dân tỉnh Nam Định về việc điều chỉnh phân bổ kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại năm 2020;

Căn cứ Nghị quyết số 05/NQ-HĐND ngày 17/4/2020 của Hội đồng nhân dân tỉnh về việc phân bổ nguồn vốn vay và vốn viện trợ kinh phí sự nghiệp năm 2020.

Xét Tờ trình số 164/TTr-UBND ngày 02 tháng 12 năm 2020 của Ủy ban nhân dân tỉnh Nam Định về việc điều chỉnh, bổ sung phân bổ nguồn vốn vay kinh phí sự nghiệp và kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại năm 2020; Báo cáo thẩm tra của Ban kinh tế - Ngân sách Hội đồng nhân dân; ý kiến thảo luận của các đại biểu Hội đồng nhân dân tại kỳ họp.

### **QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Quyết định điều chỉnh, bổ sung phân bổ nguồn vốn vay kinh phí sự nghiệp và kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại năm 2020; cụ thể như sau:

1. Đối với nguồn vốn vay kinh phí sự nghiệp:
  - Điều chỉnh giảm nguồn vốn vay đã phân bổ cho Dự án An ninh y tế khu vực tiểu vùng Mê Công mở rộng tại Nghị quyết số 05/NQ-HĐND ngày 17/4/2020, số tiền là 1.389.700.000 đồng.
  - Bổ sung phân bổ nguồn vốn vay cho Dự án hỗ trợ nông nghiệp Các bon thấp, số tiền là 4.725.736.040 đồng.
2. Đối với kế hoạch vốn vay từ nguồn Chính phủ vay về cho vay lại:
  - Phân bổ kế hoạch vốn vay cho Dự án xây dựng cầu dân sinh và quản lý tài sản đường địa phương (dự án LRAMP): 3.414.250.000 đồng.

- Phân bổ kế hoạch vốn vay cho Dự án Tăng cường quản lý đất đai và cơ sở dữ liệu đất đai thực hiện tại tỉnh Nam Định (dự án VILG): 5.312.750.000 đồng.

## **Điều 2. Tổ chức thực hiện**

1. Giao Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức thực hiện Nghị quyết. Trong quá trình thực hiện, chỉ đạo chủ đầu tư, các Sở, ngành liên quan thực hiện dự án theo đúng quy định của pháp luật.

2. Thường trực Hội đồng nhân dân, các Ban Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân và các đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân tỉnh Nam Định khoá XVIII, kỳ họp thứ mười sáu (kỳ họp cuối năm) thông qua ngày / /2020 và có hiệu lực từ ngày thông qua./.

## **CHỦ TỊCH**

### **Nơi nhận:**

- Ủy ban Thường vụ Quốc hội;
- Chính phủ;
- Bộ Tư pháp;
- Bộ Tài chính;
- Thường trực Tỉnh ủy;
- Đoàn ĐBQH tỉnh;
- Như điều 2;
- Ủy ban MTTQ tỉnh;
- Các Sở, ban, ngành, đoàn thể của tỉnh;
- HĐND, UBND các huyện, thành phố;
- Website Chính phủ, Website tỉnh;
- Trang Thông tin điện tử HĐND tỉnh;
- Lưu: VT.